

¹In the beginning of the reign of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah came this word from the LORD, saying, ²Thus saith the LORD; Stand in the court of the LORD's house, and speak unto all the cities of Judah, which come to worship in the LORD's house, all the words that I command thee to speak unto them; diminish not a word: ³If so be they will hearken, and turn every man from his evil way, that I may repent me of the evil, which I purpose to do unto them because of the evil of their doings. ⁴And thou shalt say unto them, Thus saith the LORD; If ye will not hearken to me, to walk in my law, which I have set before you, ⁵To hearken to the words of my servants the prophets, whom I sent unto you, both rising up early, and sending them, but ye have not hearkened; ⁶Then will I make this house like Shiloh, and will make this city a curse to all the nations of the earth. ⁷So the priests and the prophets and all the people heard Jeremiah speaking these words in the house of the LORD. ⁸Now it came to pass, when Jeremiah had made an end of speaking all that the LORD had commanded him to speak unto all the people, that the priests and the prophets and all the people took him, saying, Thou shalt surely die. ⁹Why hast thou prophesied in the name of the LORD, saying, This house shall be like Shiloh, and this city shall be desolate without an inhabitant? And all the people were gathered against Jeremiah in the house of the LORD. ¹⁰When the princes of Judah heard these things, then they came up from the king's house unto the house of the LORD, and sat down

¹فِي أَوَّلِ مُلْكِ يَهُوَيَاكِيمَ بْنِ يُوَشْيَا مَلِكِ يَهُودَا صَارَ هَذَا
الْكَلَامُ مِنَ الرَّبِّ، ²هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، قِفْ فِي دَارِ بَيْتِ
الرَّبِّ وَتَكَلِّمْ عَلَى كُلِّ مَدِينِ يَهُودَا الْقَادِمَةِ لِلسُّجُودِ فِي
بَيْتِ الرَّبِّ بِكُلِّ الْكَلَامِ الَّذِي أُوصِيْتُكَ أَنْ تَتَكَلَّمَ بِهِ إِلَيْهِمْ.
لَا تُنْقِصْ كَلِمَةً. ³لَعَلَّهُمْ يَسْمَعُونَ وَيَرْجِعُونَ كُلُّ وَاحِدٍ عَنْ
طَرِيقِهِ السَّرِيبِ، فَأَنْدَمَ عَنِ الشَّرِّ الَّذِي قَصَدْتُ أَنْ
أَصْنَعَهُ بِهِمْ مِنْ أَجْلِ شَرِّ أَعْمَالِهِمْ. ⁴وَتَقُولُ لَهُمْ هَكَذَا قَالَ
الرَّبُّ، إِنْ لَمْ تَسْمَعُوا لِي لِتَسْلُكُوا فِي شَرِيعَتِي الَّتِي
جَعَلْتُهَا أَمَامَكُمْ ⁵لِتَسْمَعُوا لِكَلَامِ عِبِيدِي الْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ
أَرْسَلْتُهُمْ أَنَا إِلَيْكُمْ مُبَكَّرًا وَمُرْسِلًا إِيَّاهُمْ فَلَمْ
تَسْمَعُوا. ⁶أَجْعَلْ هَذَا الْبَيْتَ كَشِيلُو، وَهَذِهِ الْمَدِينَةُ أَجْعَلُهَا
لَعْنَةً لِكُلِّ شُعُوبِ الْأَرْضِ. ⁷وَسَمِعَ الْكَهَنَةُ وَالْأَنْبِيَاءُ وَكُلُّ
الشَّعْبِ إِزْمِيًا بَتَكَلُّمِ يَهُدَا الْكَلَامَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ. ⁸وَكَانَ
لَمَّا قَرَعَ إِزْمِيًا مِنَ التَّكَلُّمِ بِكُلِّ مَا أَوْصَاهُ الرَّبُّ أَنْ يُكَلِّمَ
كُلَّ الشَّعْبِ بِهِ، أَنَّ الْكَهَنَةَ وَالْأَنْبِيَاءَ وَكُلَّ الشَّعْبِ
أَفْسَكُوهُ قَائِلِينَ، تَمُوتُ مَوْتًا. ⁹لِمَاذَا تَبَّاتَ بِاسْمِ الرَّبِّ
قَائِلًا مِثْلَ شِيلُو يَكُونُ هَذَا الْبَيْتُ، وَهَذِهِ الْمَدِينَةُ تَكُونُ
حَرَبَةً بِلَا سَاكِنٍ. ¹⁰وَاجْتَمَعَ كُلُّ الشَّعْبِ عَلَى إِزْمِيَا فِي بَيْتِ
الرَّبِّ. ¹¹فَلَمَّا سَمِعَ رُؤَسَاءُ يَهُودَا بِهَذِهِ الْأُمُورِ صَعَدُوا مِنْ
بَيْتِ الْمَلِكِ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ وَجَلَسُوا فِي مَدْخَلِ بَابِ
الرَّبِّ الْجَدِيدِ. ¹²فَتَكَلَّمَ الْكَهَنَةُ وَالْأَنْبِيَاءُ مَعَ الرُّؤَسَاءِ وَكُلِّ
الشَّعْبِ قَائِلِينَ، حَقُّ الْمَوْتِ عَلَى هَذَا الرَّجُلِ لِأَنَّهُ قَدْ تَبَّأَ
عَلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ كَمَا سَمِعْتُمْ بِأَذَانِكُمْ. ¹³فَكَلَّمَ إِزْمِيًا كُلَّ
الرُّؤَسَاءِ وَكُلَّ الشَّعْبِ قَائِلًا، الرَّبُّ أَرْسَلَنِي لِأَتَبَيَّنَّ عَلَى
هَذَا الْبَيْتِ وَعَلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ بِكُلِّ الْكَلَامِ الَّذِي
سَمِعْتُمُوهُ. ¹⁴فَلَا أَنْ أَضْلِحُوا طُرُقَكُمْ وَأَعْمَالَكُمْ، وَاسْمَعُوا
لِصَوْتِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ فَيَنْدَمَ الرَّبُّ عَنِ الشَّرِّ الَّذِي تَكَلَّمُ
بِهِ عَلَيْكُمْ. ¹⁵أَمَّا أَنَا فَهَيَّئْ بِيَدِكُمْ. اصْنَعُوا بِي كَمَا هُوَ
حَسَنٌ وَمُسْتَقِيمٌ فِي أَعْيُنِكُمْ. ¹⁶لَكِنْ ااعْلَمُوا عِلْمًا أَنَّكُمْ
إِنْ قَتَلْتُمُونِي تَحْمِلُونَ دَمًا رَكِيًّا عَلَى أَنْفُسِكُمْ وَعَلَى هَذِهِ
الْمَدِينَةِ وَعَلَى سُكَّانِهَا، لِأَنَّهُ حَقًّا قَدْ أَرْسَلَنِي الرَّبُّ إِلَيْكُمْ
لَأَتَكَلَّمَ فِي آذَانِكُمْ بِكُلِّ هَذَا الْكَلَامِ. ¹⁷فَقَالَتِ الرُّؤَسَاءُ
وَكُلُّ الشَّعْبِ لِلْكَهَنَةِ وَالْأَنْبِيَاءِ، لَيْسَ عَلَى هَذَا الرَّجُلِ حَقُّ
الْمَوْتِ لِأَنَّهُ إِنَّمَا كَلَّمَآ بِاسْمِ الرَّبِّ إِلَهِنَا. ¹⁸فَقَامَ أَنَاسُ
مِنْ شُبُوحِ الْأَرْضِ وَقَالُوا لِكُلِّ جَمَاعَةِ الشَّعْبِ، ¹⁹إِنْ مِيجَا
الْمُورَشِيَّتِي تَبَّأَ فِي آبَائِهِمْ حَرْفِيًّا مَلِكُ يَهُودَا وَقَالَ لِكُلِّ
شُعْبِ يَهُودَا، هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، إِنْ صَهِيُونَ تُفْلَحُ
كَحَقْلٍ وَتَصِيرُ أورشليمُ حَرْبًا وَجَبَلُ الْبَيْتِ سَوَاحٍ

in the entry of the new gate of the LORD's house .¹¹ Then spake the priests and the prophets unto the princes and to all the people, saying, This man is worthy to die; for he hath prophesied against this city, as ye have heard with your ears.¹² Then spake Jeremiah unto all the princes and to all the people, saying, The LORD sent me to prophesy against this house and against this city all the words that ye have heard.¹³ Therefore now amend your ways and your doings, and obey the voice of the LORD your God; and the LORD will repent him of the evil that he hath pronounced against you.¹⁴ As for me, behold, I am in your hand: do with me as seemeth good and meet unto you.¹⁵ But know ye for certain, that if ye put me to death, ye shall surely bring innocent blood upon yourselves, and upon this city, and upon the inhabitants thereof: for of a truth the LORD hath sent me unto you to speak all these words in your ears.¹⁶ Then said the princes and all the people unto the priests and to the prophets; This man is not worthy to die: for he hath spoken to us in the name of the LORD our God.¹⁷ Then rose up certain of the elders of the land, and spake to all the assembly of the people, saying,¹⁸ Micah the Morasthite prophesied in the days of Hezekiah king of Judah, and spake to all the people of Judah, saying, Thus saith the LORD of hosts; Zion shall be plowed like a field, and Jerusalem shall become heaps, and the mountain of the house as the high places of a forest.¹⁹ Did Hezekiah king of Judah and all Judah put him at all to death? did he not fear the LORD, and besought the LORD, and the

وَعَرِ. ¹⁹ هَلْ قَتَلَا قَتْلَهُ حَرْقِيًّا مَلِكُ يَهُودَا وَكُلُّ يَهُودَا. أَلَمْ يَخَفِ الرَّبَّ وَطَلَبَ وَجْهَ الرَّبِّ، فَتَدِمَ الرَّبُّ عَنِ الشَّرِّ الَّذِي تَكَلَّمَ بِهِ عَلَيْهِمْ. فَتَحْنُ غَامِلُونَ شَرًّا عَظِيمًا ضِدَّ أَنْفُسِنَا. ²⁰ وَقَدْ كَانَ رَجُلٌ أَيْضًا يَسْتَبَأُ بِاسْمِ الرَّبِّ، أَوْرِيَّا بْنُ شَمْعِيَا مِنْ قَرْيَةِ يَغَارِيمَ، فَتَنَّبَأَ عَلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ وَعَلَى هَذِهِ الْأَرْضِ بِكُلِّ كَلَامٍ إِزْمِيَا. ²¹ وَلَمَّا سَمِعَ الْمَلِكُ يَهُوْيَاقِيمُ وَكُلُّ أَيْطَالِيهِ وَكُلُّ الرُّؤَسَاءِ كَلَامَهُ، طَلَبَ الْمَلِكُ أَنْ يَقْتُلَهُ. فَلَمَّا سَمِعَ أَوْرِيَّا جَافَ وَهَرَبَ وَأَتَى إِلَى مِصْرَ. ²² فَأَرْسَلَ الْمَلِكُ يَهُوْيَاقِيمُ أُنَاسًا إِلَى مِصْرَ، الْتِثَانَانِ بَنَ عَكْبُورَ وَرَجُلَانِ مَعَهُ إِلَى مِصْرَ، ²³ فَأَخْرَجُوا أَوْرِيَّا مِنْ مِصْرَ وَأَتَوْا بِهِ إِلَى الْمَلِكِ يَهُوْيَاقِيمَ، فَصَرَبَهُ بِالسَّيْفِ وَطَرَحَ جُثَّتَهُ فِي قُبُورِ بَنِي الشَّعْبِ. ²⁴ وَلَكِنَّ يَدَ أَخِيْقَامَ بْنِ شَافَانَ كَانَتْ مَعَ إِزْمِيَا حَتَّى لَا يُدْفَعَ لِيَدِ الشَّعْبِ لِيَقْتُلُوهُ.

LORD repented him of the evil which he had pronounced against them? Thus might we procure great evil against our souls.²⁰ And there was also a man that prophesied in the name of the LORD, Urijah the son of Shemaiah of Kirjathjearim, who prophesied against this city and against this land according to all the words of Jeremiah:²¹ And when Jehoiakim the king, with all his mighty men, and all the princes, heard his words, the king sought to put him to death: but when Urijah heard it, he was afraid, and fled, and went into Egypt;²² And Jehoiakim the king sent men into Egypt, namely , Elnathan the son of Achbor, and certain men with him into Egypt.²³ And they fetched forth Urijah out of Egypt, and brought him unto Jehoiakim the king; who slew him with the sword, and cast his dead body into the graves of the common people.²⁴ Nevertheless the hand of Ahikam the son of Shaphan was with Jeremiah, that they should not give him into the hand of the people to put him to death.